

# ԱԶՏԱԿ

AZTAG QUOTIDIEN POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

1500 Լ.Ո. 769-ՏԱՐԻ, ԹԻԻ 232 (21574) ԵՐԵՎԱՆԻ, 23 ԴԵԿՏԵՄԵՐ 2003 10 ԷՁ

ՌՍ «ՄԻԼԼԻՅԵ»-ի

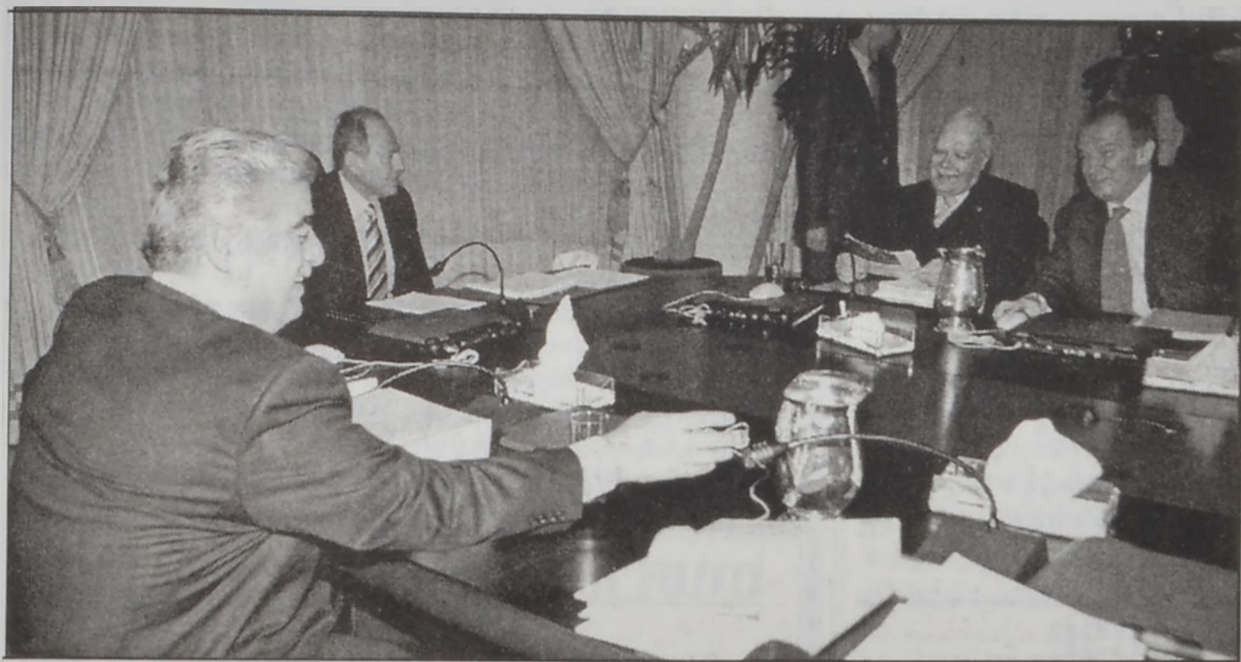
ԷՐՏՈՂԱՆ ՄԱՅՈՒՆՈՒԹՅԱՆ ՄԵՏ ՓՐԿՈՒԱԾ Է

Թուրքիոյ վարչապետ Աբդուլ Թալիպ Էրտողան անցեալ 10 Օգոստոսին մահափորձէ մը փրկուած է իր պատկին՝ Պիլայի պատկին օրը: Լուրը կը հաղորդէ «Միլլիյէթ» օրաթերթը, վկայակոչելով ոստիկանական աղբիւրներ:

Ճելար Եայլա, թուրք մարքսիստ մը, ձերբակալուած է այս գծով: Ըստ թերթին, անոր մօտ կը գտնուէր նկատառելի քանակութեամբ պայթուցիկ նիւթ, եւ ան կը նպատակադրէր անձնասպանական գործողութեամբ մը սպաննել վարչապետը:

(ԱՅՓ)

## ՆԱԽԱՐԱՐԱՅ ԽՈՐՀՈՒՐԴԻ ՆԻՍՏԸ ԿԵԴՐՈՆԱՑԱԻ ԲՋԻՋԱՅԻՆԻ ԵՒ ԼԻԲԱՆԱՆԵԱՆ ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆԻ ԹՂԹԱԾՐԱՐՆԵՐՈՒՆ ՎՐԱՅ



Նախարարաց խորհուրդը, երէկ առաւօտեան ժամը 10:30ին, Թանգարանի շրջանի իր կեդրոնատեղիին մէջ գումարեց իր ընթացիկ նիստը, գլխաւորութեամբ նախագահ զօր. Էմիլ Լահուտի եւ ներկայութեամբ վարչապետ Ռաֆիք Հարիրիի: Նիստին բացակայեցան ներքին գործոց նախարար Էլիաս Մորե վարչական բարգաւաճման պետական նախարար Քարիմ Բազրատունի:

Ինչպէս նաեւ որոշուեցաւ ընդհանուր հետաքննարկութեամբ համար ներկայացուցիչ քառուղիի եւ նուազուրդի սակերուն պայմանագրով երկարաձգել մինչեւ յառաջիկայ 7 Յունուար:

Կառավարութիւնը երկար ժամանակ տրամադրեց նաեւ քննարկելու համար Լիբանանեան Համալսարանի տնօրէնութիւնը:

Նիստին ընթացին կառավարութիւնը որոշեց ընդհանուր հետաքննարկութեամբ իր ներքին գործոց նախարար Էլիաս Մորե վարչական բարգաւաճման պետական նախարար Քարիմ Բազրատունի:

Վարչապետ Հարիրի յայտնեց, որ Լիբանանեան Համալսարանի թղթածը:

Շար.ը՝ էջ 2

### ՊԱՂԵՍԻՆԵՒԻՍՏՐԱՅԵԼԵԱՆ ՏԱԳՆԱՊ

## ԵԳԻՊՏՈՍԻ ԱՐՏԱՔԻՆ ԳՈՐԾՈՅ ՆԱԽԱՐԱՐԸ ԱՆԲԱՂԱԼԻ ՏԱՐԻ՝ ԵՐՈՒՍԱՂԵՍԻ ՄԵՋ...

Պաղեստինեան բժշկական եւ ապահովական աղբիւրներ յայտնեցին, որ ինը պաղեստինցիներ երէկ վիրաւորուեցան Այսր յորդանանի մէջ իսրայէլեան երկու ներխուժումներու հետեւանքով: Ժենիւնի մէջ իսրայէլեան ուժեր ձերբակալեցին Աքսաի Նահատակներու Փաղանգներէն զինուորական մը՝ Այաա Ապու Մալիտ, որ իսրայէլի կողմէ պահանջուած է Սեպտեմբեր 2000ին պաղեստինեան ինթիֆատայի սկիզբէն ի վեր: Մալիտի ձերբակալութեան ընթացքին տեղի ունեցած ռմբակոծումներուն հետեւանքով վիրաւորուեցան պաղեստինցի չորս քաղաքացիներ: Հինգ այլ պաղեստինցիներ վիրաւորուեցան Նապլուսի Պալաթա գաղթականներին մէջ տեղի ունեցած ընդհարումներու հետեւանքով:

### ՇԱՐՈՆ - ՄԱԸՐ ԸՆՆԳԻՊՈՒՄ

Իսրայէլի վարչապետ Արիէլ Շարոն երէկ Երուսաղէմի մէջ հանդիպում մը ունեցաւ Եգիպտոսի արտաքին գործոց նախարար Ահմէտ Մահմէդին: Հանդիպումին ընթացքին Շարոն յայտնեց, որ ինք կառչած կը մնայ Միացեալ Նահանգներու հովանաւորած ճամբու քարտէսի ծրագրին եւ համապատասխան ձեռնարկ պիտի վարչի եթէ պաղեստինեան ուժեր զինադուլ յայտարարեն: Մահմէդ, որ աւելի քան երկու տարի է ի վեր Իսրայէլ չէր այցելած, հանդիպում մը ունեցաւ նաեւ արտաքին գործոց նախարար Սիւլվան Շաւոմի հետ:

Եգիպտոսի գաղտնի սպասարկութիւններու պատասխանատուներ ժամանակ մը ի վեր կը փորձեն պաղեստինեան ուժերը համոզել՝ կասեցնելու Իսրայէլի դժարակամութիւնը: Շարոնի մօտիկ աղբիւր մը ըսաւ, թէ վարչապետ Եգիպտոսի նախարարին յայտնած է, որ եթէ Եգիպտոս յաջողի, Իսրայէլ ռազմական մեծ քայլերու պիտի չզիջէ:

Աւելի ուշ, Եգիպտոսի արտաքին գործոց նախարար հիւանդանոց փոխադրուեցաւ՝ Աքսա մզկիթը կատարած իր այցելութեան ընթացքին իսլամ հաւատացեալներու կողմէ յարձակումի մը ենթարկուելէ ետք: Ականատեսներ հաղորդեցին, որ անոնք կոշիկներ «տեղացուցած» են նախարարին գլխուն: Մահմէդ վիրաւորուած է, սակայն յուրի վնասներ չէ կրած:

Պաղեստինեան իշխանութիւնը խստիւ դատապարտեց Մահմէդի դժամ այս արարքը, իսկ Եգիպտոսի նախագահ Հիւսէյն Մուպարաբ ափսոսանք յայտնեց այս երեւոյթին համար:

### ԻՐԱՔԵԱՆ ՏԱԳՆԱՊ

## ԴԱՇՆԱԿԻՑ ՈՒԺԵՐՈՒՆ ԴԷՄ ՅԱՐՁԱԿՈՒՄՆԵՐԸ ԱՆԸՆԴՄԷՁ ԿԸ ՇԱՐՈՒՆԱԿՈՒՆ

Ամերիկացի երկու պիւնտերներ եւ իրաքցի մը սպաննուեցան երէկ Պաղատաի մէջ, երբ անոնց պիւնտրական «կարաւան»-ին դէմ պայթում մը տեղի ունեցաւ Մալիա 15-ի ի վեր սպաննուած ամերիկացի պիւնտերներու թիւը բարձրացնելով 201ի: Պայթումին հետեւանքով վիրաւորուեցան նաեւ ամերիկացի երկու պիւնտերներ: Չորս այլ ամերիկացի պիւնտերներ վիրաւորուեցան՝ Ռամատի քաղաքին մօտակայ շրջանին մէջ, երբ զարմակիցներու ռումբ մը պայթեցաւ: Միւս կողմէ, ամերիկացի պիւնտերներ շարունակեցին իրաքի տարածքին ձերբակալել իրաքի նախկին նախագահ Սատամ Հիւսէյնի գործակիցներէն: Իրաքի մէջ ամերիկեան ուժերու փոխհրամանատար Վոր. Ռիչըրտ Մայքըրի համաձայն, Մատամ Հիւսէյնի ձերբակալութեամբ բացայայտուած տեղեկութիւններու հիման վրայ ցարդ կարելի եղած է ձերբակալել աւելի քան 200 իրաքցիներ:

Կազմակերպիչները, որոնք նախապէս աշխատած են իրաքի հաւաքական քանոնի կէնքերու ծրագրերուն վրայ: Միւս կողմէ պակասաւտեսներ յայտնեցին, որ իրաքցի մը սպաննուեցաւ եւ ուրիշ մը վիրաւորուեցաւ երէկ, Թիքրիթի հարաւուր, երբ ամերիկեան պիւնտրական «կարաւան» մը կրակ բացաւ անոնց վրայ: Ամերիկացի պիւնտրական բանբեր մը ըսաւ, որ այս գծով տեղեկութիւններ չունի:

Գիտնականներ, որոնք նախապէս աշխատած են իրաքի հաւաքական քանոնի կէնքերու ծրագրերուն վրայ: Միւս կողմէ պակասաւտեսներ յայտնեցին, որ իրաքցի մը սպաննուեցաւ եւ ուրիշ մը վիրաւորուեցաւ երէկ, Թիքրիթի հարաւուր, երբ ամերիկեան պիւնտրական «կարաւան» մը կրակ բացաւ անոնց վրայ: Ամերիկացի պիւնտրական բանբեր մը ըսաւ, որ այս գծով տեղեկութիւններ չունի:

Գիտնականներ, որոնք նախապէս աշխատած են իրաքի հաւաքական քանոնի կէնքերու ծրագրերուն վրայ: Միւս կողմէ պակասաւտեսներ յայտնեցին, որ իրաքցի մը սպաննուեցաւ եւ ուրիշ մը վիրաւորուեցաւ երէկ, Թիքրիթի հարաւուր, երբ ամերիկեան պիւնտրական «կարաւան» մը կրակ բացաւ անոնց վրայ: Ամերիկացի պիւնտրական բանբեր մը ըսաւ, որ այս գծով տեղեկութիւններ չունի:

Գիտնականներ, որոնք նախապէս աշխատած են իրաքի հաւաքական քանոնի կէնքերու ծրագրերուն վրայ: Միւս կողմէ պակասաւտեսներ յայտնեցին, որ իրաքցի մը սպաննուեցաւ եւ ուրիշ մը վիրաւորուեցաւ երէկ, Թիքրիթի հարաւուր, երբ ամերիկեան պիւնտրական «կարաւան» մը կրակ բացաւ անոնց վրայ: Ամերիկացի պիւնտրական բանբեր մը ըսաւ, որ այս գծով տեղեկութիւններ չունի:

Երբեք տեղի ունեցած ձերբակալութիւններն մէկուն ընթացքին Սուրիոյ սահմանակից Ռաուա քաղաքին մէջ պայթումի մը հետեւանքով սպաննուեցաւ իրաքցի կին մը, երբ ամերիկացի պիւնտրական կրակեցիկներ կրակաւորեցին նրան: Ամերիկացի բանակայիններ յայտնեցին, որ զէպին շուրջ քննութիւն բացուած է:

Իրաքի բարձրագոյն ուսման նախարար Չիւստ Ապտիլ Ռապիբ Երկուշաբթի օր յայտնեց, որ ամերիկեան բանակը անցեալ շաբաթ ձերբակալած է նաեւ իրաքցի երեք

նոսիսի ՊԱՏՐԱՍ Է ԻՐԱՔԻ ՊԱՐՏԵՐՈՒՆ ՄԵՎ ՄԱՍԸ ՋՆՋԵԼՈՒ

Իրաքի իշխող խորհուրդի նախագահ Ապտիլ Ապի Հաքիմ Ռուսիոյ նախագահ Վլադիմիր Փութինի հետ հանդիպումէ մը ետք յայտնեց, որ Մոսկուա պատրաստակամութիւն յայտնած է ջնջելու իրաքի պարտքերուն մէկ մասը, որուն փոխարէն ռուսական ընկերութիւններ պիտի կարենան իրաքի մէջ գործունէութիւն տանիլ: Քիւրտ ղեկավար ժալալ Թալապանի, որ մաս կը կապէր իրաքի պատմութեան, իր կարգին յայտնեց, որ Ռուսիա առաջարկած է ջնջելու իրաքի պարտքերուն 65 առ հարիւրը, աւելցնելով, որ Մոսկուա պատրաստ է ջնջելու մնացեալ պարտքերը, եթէ քարիւղի համաձայնութիւններուն մէջ շուտապէս վերաբերում չուցաբերուի իր նկատմամբ:

Երբեք տեղի ունեցած ձերբակալութիւններն մէկուն ընթացքին Սուրիոյ սահմանակից Ռաուա քաղաքին մէջ պայթումի մը հետեւանքով սպաննուեցաւ իրաքցի կին մը, երբ ամերիկացի պիւնտրական կրակեցիկներ կրակաւորեցին նրան: Ամերիկացի բանակայիններ յայտնեցին, որ զէպին շուրջ քննութիւն բացուած է:

Իրաքի բարձրագոյն ուսման նախարար Չիւստ Ապտիլ Ռապիբ Երկուշաբթի օր յայտնեց, որ ամերիկեան բանակը անցեալ շաբաթ ձերբակալած է նաեւ իրաքցի երեք

### ՇԱՂԱԿԱՆՈՒ ՄԵՋ

## Յ. Յ. Դ. ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱԿԱՆ ԵՒ ՈՒՍԱՆՈՂԱԿԱՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ ՊԱՏԱՍԽԱՆԱՏՈՒՆԵՐՈՒ ԽՈՐՀՐԴԱԺՈՂՈՎԸ ԱՄԱՐՏԵՑԱՒ

Հ. Յ. Դ. Բիւրոյի Երիտասարդական գրասենեակը կը հաղորդէ, որ 21 Դեկտեմբերին Օղակաձորի մէջ իր աշխատանքները աւարտեց Հ. Յ. Դ. Երիտասարդական եւ Ուսանողական Միութիւններու Կեդրոնական վարչութիւններու եւ Երիտասարդական հարցերու պատասխանատուներու խորհրդածողովը, որ սկսած էր Դեկտեմբեր 19ին: Խորհրդածողովին մասնակցեցան տասնհինգ երկիրներու երիտասարդական եւ հինգ շրջաններու ուսանողական միութիւններու ներկայացուցիչներ:

Մասնակիցները նախ լսեցին շրջաններու միամեակ գործունէութեան տեղեկագրերը եւ կատարեցին ընդհանուր արժեւորումը: Հ. Յ. Դ. Երիտասարդական եւ Ուսանողական Միութիւններու գործունէութեան:

Քննարկուեցան Հայաստանի եւ արտերկրի մէջ ընդհանրապէս հայ երիտասարդութեան եւ յատկապէս դաշնակցական երիտասարդութեան այսօրուան իրավիճակն ու դիմագրուած մարտահրաւերները՝ համաշխարհային սպաննուած եւ հայ իրականութեան լոյսին տակ:

Խորհրդածողովը հաստատելով հանդերձ, թէ հայ իրականութեան մէջ Հ. Յ. Դ. Երիտասարդական կազմակերպութեամբ, գաղափարական ու համատարած երիտասարդական ուժը կը մնայ, կարեւորութեամբ ընդգծեց, որ հայ երիտասարդութեան եւ հայ ժողովուրդին դիմագրուած այսօրուան մարտահրաւերները կը պահանջեն Դաշնակցութեան Երիտասարդական որակական եւ քանակական աճ, գործունէութեան յաւելեալ աշխուժացում եւ պղծեցիկ ներկայութիւն ներկայակերպական, ապա ինչ եւ արտաքին յարաբերական մարզերէն ներս: Խորհրդածողովը աւարտեց իր աշխատանքը «Համախմբուած ու յանձնառու երիտասարդութիւն, հայրենիքի ու հայրենասիրական համար» կարգախօսով:

### ՄԱՂԱԿԱՆՈՒ ՄԱՐԳԻՆ ՄԵՋ

## ԻՍՐԱՅԷԼ - ԹՈՒՐԿԻԱ ՀԱՄԱՋԱՅՆԱԳԻՐ

Իսրայէլի ապահովութեան նախարար Յահի Հանեկ-պի հակահարձակական մարզին մէջ պիտի ստորագրէ համաձայնագիր մը իր թուրք պաշտօնակիցին հետ: Երկու երկիրները պիտի պայքարեն ահաբեկչութեան դէմ, Պոլսոյ մէջ երկու սինակոններու պայթումին լոյսին տակ:

Հանեկպի ետօրեայ պաշտօնակցական այցելութեամբ վաղը կը մեկնի թուրքիա, ըստ թուրքիոյ ներքին գործոց նախարար Ապտիլթաօր Աքըրի:

Իսլամական աշխարհին մէջ թուրքիա միակ երկիրն է, որ դաշնակից է Իսրայէլի, իսկ շրջանային իմաստով ամէնէն սերտ դաշնակիցներն են անոնք: Երկու երկիրները 1996էն ի վեր ռազմական մարզին մէջ կնքած են գործակցութեան բազմաթիւ համաձայնագրեր:

(ԱՅՓ)

## ԹԵՀՐԱՆ ԿԸ ՊԱՏԱՍԽԱՆԵ ԹԵԼ ԱՒԻԻ ՍՊԱՌՆԱԼԻՔԻՆ

Իսրայէլ պիտի զղջայ եթէ յարձակի իրանեան կորիզային կեդրոններու վրայ, յայտարարեց երէկ Իրանի օդուժի հրամանատար զօր. Ռեզա Փարսիս: Ան կը պատասխանէր իսրայէլեան այն սպառնալիքին, թէ Թէլ Աւիւ կը ծրագրէ գործողութիւն մը՝ կործանելու Իրանի կորիզային կարողակները: Սպառնալիքը կատարած էր պաշտպանութեան նախարար Շաուկ Մոֆազ:

«Յամենայնդէպ սինական վարչակարգը լաւ գիտէ իրանեան բանակին բարձր կարողութիւնը, հետեւաբար ինքն իրեն վնասած պիտի ըլլայ եթէ համարձակի որեւէ քայլ նետել դէպի մեր հողերը», ըսաւ զօր. Փարսիս:

(ԱՅՓ)

## ՔԻՐՏԵՐԸ ԿԸ ՊԱՀԱՆՋԵՆ ՆԱԵՒ ՔԵՐԲՈՒՔԻ ՔԱՐԻԻՂ...

Հազարաւոր քիւրտեր երկուշաբթի օր հաւաքուեցան իրաքի Քերբուք քաղաքին մէջ՝ պահանջելով, որ իրաքի հիւսիսային քաղաքի կեդրոնը ներառուի ապագայ բնակավայրի ընթացքին մէջ: Յուշարարները պահանջեցին նաեւ, որ քրտերէն լեզուն դասաւանդուի Քերբուքի բոլոր դպրոցներուն մէջ: Հաւաքը կազմակերպողներուն համաձայն, ցուցարարներուն թիւը կը հասնէր 10 հազարի:

**ՎԱՂԸ ԼՈՅՍ ԿԸ ՏԵՄԵՒԷ**

**«ԱԶԳԱԿ»Ի 2004Ի ԱՄՍՆՈՐԻ ԲԱՅԱՌԻԿԸ**

**ԱԶԳԱԿ**

2003՝ ԵՐԶԱՊԱՐՁԱՅԻ ՏԱՐԻ

Available on DVD & CD

Ազգային-քաղաքական, մշակութային եւ աշխարհային բովանդակութեամբ 232 էջ:

Մակ 5000 Լ.Ո.



# «ԱՉԳԱԿ»-Ի ԼՈՒՍԱՆԿԱՐԶԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՀԱՆԳԵՍԻՆ ԱՌԻԹՈՎ

«Հայաստան աշխարհ»-ի լուսանկարչական ցուցահանդես-վաճառքին առիթով «Աչգակ»-ի խորին շնորհակալությունները կը յայտնե՛ն ձեռնարկը հովանավորող Առաջնորդ սրբապան հոր, ձեռնարկին նախագահությունը սրբապան հոր, Պարսունեան եղբայրներուն, լուսանկարիչ Լեոն Թաշճեանին, Best Color հաստատության եւ բոլոր անոնց, որոնք իրենց ներկայությունը եւ նիւթական աջակցությունը նպաստեցին ձեռնարկին յաջողութեան:

**ՍՈՒՐԲ ԽԱՉ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ**  
**ԺՈՂՈՎՐԳԱՊԵՏՈՒԹԻՒՆ – ԶՍԼՔՍ**  
**ՍՈՒՐԲ ԾՆՈՒՆԳ**

Չորեքշաբթի, 24 Դեկտեմբեր 2003  
ԸՐԱԳԱԼՈՅՑ Ս. ԾՆՆԳԵԱՆ

Ժամը 5:30ին Մարգարեութիւններու ընթերցում  
6:00ին Խթան Ս. պատարագ

Կես գիշեր  
Ժամը 12:00ին, Ծննդեան Ս. պատարագ

Հինգշաբթի, 25 Դեկտեմբեր 2003  
Ս. ԾՆՈՒՆԳ Ս. Մ. Յ. Ք. Ի

Ժամը 8:30ին Ս. պատարագ  
10:30ին Կը պատարագ եւ կը բարոզ

**ԱՐՇԻԱՊԱՏԻԻ Ը. ՎԱՐԴԱՆ ԵՊՍ. ԱՅԳԱՐԵԱՆ**

Հինգշաբթի, 1 Յունուար 2004  
ՏՆՕՔԵՆՈՒԹԻՒՆ Ս. Մ. Յ. Ք. Ի

Ժամը 10:00ին Ս. պատարագ  
12:00ին Ընդհանուր Ս. պատարագ

**ՇՆՈՐՀԱԲՈՐ Ս. ԾՆՈՒՆԳ ԵՒ ՆՈՐ ՏԱՐԻ**

**ՎԱՆՔ ՓՈՒՍՄԱՆ Ս. ԿՈՒՍԻՆ**  
**ԶՄՄԱՈ**

Չորեքշաբթի, 24 Դեկտեմբեր 2003  
ԸՐԱԳԱԼՈՅՑ Ս. ԾՆՆԳԵԱՆ

Սուրբ պատարագ երեկոյեան ժամը 6:00ին  
Հինգշաբթի, 25 Դեկտեմբեր 2003  
ԱՐԵՒՍՏԵԱՆ Ս. ԾՆՈՒՆԳ

Սուրբ պատարագ առաւօտեան ժամը 10:30ին

Ս. ԾՆՆԳԵԱՆ եւ ՆՈՐ ՏԱՐՈՒԱՆ տօներուն առիթով Չմանու միաբանութիւնը կը շնորհաւորէ հաւատացեալները եւ շնորհաւորութիւնները կ'ընդունի Ուրբաթ, 26 Դեկտեմբերին եւ Կիրակի 28 Դեկտեմբեր 2003ին, առաւօտեան ժամը 9:00էն մինչեւ երեկոյեան ժամը 6:00, վանքիս դահլիճին մէջ:

**ՀԱՅ ԿԱԹՈՂԻԿԷ Ս. ՓՐԻԿՉ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ**  
**ԺՈՂՈՎՐԳԱՊԵՏՈՒԹԻՒՆ**  
**Պ. Ը. ԸԵՆ. 01- 261505**

**ԾՆՈՒՆԳ ՏԵԱՌՆ ՍԵՐՈՅ ՅԻՍՈՒՍԻ ԸՐԻՍՏՈՍԻ**

Ս. Փրկիչ եկեղեցոյ ժողովրդապետութիւնը սիրով կը հրաւիրէ հաւատացեալ ժողովուրդը, մասնակցելու հանդիսարար Ս. պատարագին զոր պիտի մատուցանէ եւ աւուր պատշաճի քարոզ:

**ԱՐՇԻ. Ը. ՅՈՎԸԱՆԵՍ ԵՊՍ. ԹԵՅՐՈՒԶԵԱՆ**

Չորեքշաբթի, 24 Դեկտեմբեր 2003,  
Ժամը 10:00ին:

**ՄՈՆՏԻԱՎ ԿԱՆԱՅ ՍՓՈՐ**

Նոր յայտագիրներու ծիրին մէջ 1 Յունուար 2004ին սկսեալ «Վանայ Զայն»-էն շաբաթական հերթաբանութեամբ պիտի ձայնասփռուի «ՄՈՆՏԻԱՎ ԿԱՆԱՅ ՍՓՈՐ»-ը: ԽԱՂ - ՄՐՅԱՆԵԸ, որուն մասնակցները Մոնտիալի դրութեամբ պիտի մրցին իրարու դէմ եւ վերջաւորութեան առաջին երեք դիրքերը գրաւողները պիտի ստանան արժէքաւոր նուէրներ:

Անոնք, որոնք կը փափաքին մասնակցիլ այս մրցանքին, պետք է որ մինչեւ Երեքշաբթի, 30 Դեկտեմբեր 2003 հեռաձայնե՛ն «Վանայ Զայն»-ը 01-267657 եւ 01-241199 քիւրուս, արձանագրուելով քարտուղարութեան մօտ:

**ԱՃԱՊԱՐԵՅԷՔ ԵՒ ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹԵՅՔ**  
**«ՄՈՆՏԻԱՎ ԿԱՆԱՅ ՍՓՈՐ»-ԻՆ**

**Ը. Յ. Գ. ԶԱԲԱՐԵԱՆ ՌԻՍԱՆՈՂԱԿԱՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆ**  
**ՃԱՇԿԵՐՈՅԹ-ՊԱՐԱՇԱՆԴԵՍ**

Մասնակցութեամբ՝  
**«ԿՈՍՄՏԱՍ» ՆՈՒԱԳԱՆՈՒՄԲԻՆ**  
ԵՒ ԵՐԳԻՉ ՅՈՎԱԵՓԻ

Տեղի կ'ունենայ Չորեքշաբթի, 24 Դեկտեմբեր 2003, երեկոյեան ժամը 9:00էն սկսեալ, «ՏԵԼԼԵԼՈՒՆԱ» ճաշարանին մէջ, Մասնըթէյն:

• Տոմսերը ստանալու համար դիմել՝ Ընդհանուր գրախանութ, «Ճաղոցեան» կեդրոն:

Սակ՝ 30 \$

# ԻՆՉ ԿԸ ԳՐԵՆ ԼԻԲԱՆԱՆԵԱՆ ՕՐԱԹԵՐՈՒԹԵՐԸ

Նախարարաց խորհուրդի ընթացիկ նիստն ու անոր ընթացքին քննարկութիւնը թղթաօրարները, Լիբանանեան համալսարանի դասախօսներու դասադուրը եւ այս հարցին բարդացումը կը հանդիսանան 22 Դեկտեմբերի լիբանանեան օրաթերթերուն հիմնական լուրերը:

Միջազգային եւ շրջանային իրադարձութիւններու կարգին թերթերը լուսարձակի տակառած են Սատամ Հիւսէյնի ձեռքարկութեան յաջողութեան գրեթէ անհնարին իրաքի մէջ տիրող կացութիւնը, Ուաշինգթոնի մտավարդութիւնը ահաբեկչական նոր գործողութիւններու, պաղեստինեան շրջաններ իրարմէ անջատելու նպատակով Շարունի կողմէ մշակուած օրագիրները եւ Լիպոնի կեցուածքը հաւաքական քանդումի կէնքերու հարցով:

տուրիւնը արդէոք կը հարցաքննե՞մ վերաշինութեան եւ բարգաւաճման խորհուրդը:

«Քիֆահ Արապի» նշած է, թէ երկու օրան ընթացքին վարչապետ Հարիրի երկրորդ անգամ ըլլալով Սէնտական Արաբիա կ'այցելէ:

«Լիուս»-ի համաձայն, Հարիրի Ֆախթաուրին հետ քննարկեց պաղեստինեան տագնապն ու իրաքեան իրադարձութիւնները:

Թերթը հարց տուած է, թէ երկար քաջքունքներէ եւ յետաձգումներէ ետք նախարարաց խորհուրդը արդէոք պիտի կարենա՞յ դասախօսները գոհ պահող եւ էլեւմուտքը չյոգնեցնող լուծման մը յանգիլ:

ամերիկացի պիւեալ ուժերուն եւ իրաքի մէջ քարիւղի կեդրոններուն վրայ:

Սատամի ձեռքարկութեան անդրադարձնալով «Տիար» գրած է, թէ արդէոք Սատամ ձեռքարկութեան անհաջողութեան պատճառով «աշխարհը» կ'աւելնայ իր իրաքեան միասնականութեան պաշտպանման:

Ըստ թերթին, Սատամի կողմէ կը մնայ իրաքեան միասնականութեան պաշտպանման:

«Անուար» նշած է, թէ Ուաշինգթոն յայտարարած է, որ Սատամի ձեռքարկութեան պատճառով հարիրաւորներ կարելի եղած է ձեռքարկել:

Թերթին համաձայն, Սատամի հետեւորդները վճռակամութիւն յայտնեցին իրաքի մէջ ընդդիմութիւնը շարունակելու:

րէն Ատնան Ասֆուր ահաբեկութեան եւ մարտիկներու ահաբեկութեան գործողութիւններէ, որոնք պիտի գերապանցեն 11 Սեպտեմբերի ահաբեկչական արարքները:

«Լիուս» նշած է, թէ Օնցի երկիրներու 24րդ խորհրդաժողովին ապահովութեան եւ իրաքի վերականգնման օրագիրը: Պուշկը մտադրէ ձեռքարկութիւն Արաքսիէն:

Ըստ «Սաֆիր»-ի, երկու կողմէ 7 վիրաւոր արձանագրուեցաւ Այսրյորդանի մէջ, իսկ Համասի ղեկավարներէն մէկը ձերբակալուեցաւ: Բնակեցման նոր ժապաւեն մը պիտի տեղադրուի Այսրյորդանի հարաւը հիւսիսէն բաժնելու համար:

համաձայն, Ամերիկա կը պահանջուի ահաբեկչական գործողութիւններէ, որոնք պիտի գերապանցեն 11 Սեպտեմբերի ահաբեկչական արարքները:

Ըստ թերթին, Թրիփոլի անակնկալ կերպով կը խնդրէ, որ միջազգային գործակալութիւնը քննութիւններ կատարէ իր կորիպային կեդրոններուն մէջ եւ կը նախատեսուի Պուշ - Պլէր - Քապաֆի հանդիպում:

«Տիար» գրած է, թէ ահաբեկութեան «հաւաստաւոր» Բուէյթը վերածեց պիւնտրական կեդրոնի մը:

«Անուար»-ի համաձայն, Օնցի երկիրներու խորհրդաժողովը իր աշխատանքներուն սկսաւ առանց անակնկալներու եւ անոր որոշումները կը ձերբարկուին իրաքի ահաբեկչութեան եւ ուսումնական համակարգին:

## ԼԻԲԱՆԱՆԵԱՆ ԿԵԱՆԸ

«Սաֆիր» գրած է, թէ նախարարաց խորհուրդը կ'երկարաձգէ բջիջայինի ժամկէտը առանց խորանալու խնդրալարոյց հարցերու մէջ:

Ըստ «Մուսաբապալ»-ի, Ժբար կը յուսայ, որ միասնական ճիգեր ի գործ դրուին դասախօսներուն դասադուրը աւարտելու համար:

«Անուար» հարց տուած է, թէ կառավարութիւնը իր նիստին կը քննարկե՞մ բջիջայինի հարցը, թէ պայն յառաջիկայ տարուան կը յետաձգէ: Աշխատանքներու եւ օրագիրներու ուշացման համար պէ-

## ԻՐԱԶԵԱՆ ԶԱՐԳԱՑՈՒՄՆԵՐ

«Սաֆիր» դիտել տուած է, թէ Օնցի խորհրդաժողովը կ'ողջունէ Սատամի ձեռքարկութիւնը, իսկ իրաքի պարտքերուն ճակատագիրը կը գտնուի Փարիզի ձեռքը:

Ըստ թերթին, Նաժաֆի մէջ Պասա կուսակցութեան հետեւորդներուն դէմ արշաւի ձեռնարկուած է, իսկ դասախօսներու հետ հարցաքննութիւններ կը կատարուին: Ամերիկեան պարտքերու պատասխանատու Ռիչըրտ Մայրըք ըսաւ. «Սատամ չի գործակցիր եւ հարիրաւորներու ձեռքարկութեան արշաւը կը շարունակուի», դիտել տուած է օրաթերթը:

«Մուսաբապալ»-ի համաձայն, Հաքիմ ահաբեկչութեան կասեցման աշխատանքներուն մէջ կ'ակնարկէ Սուրիոյ գործակցութեան:

«Քիֆահ Արապի» դիտել տուած է, թէ Հաքիմ նախագահ Ասադի հետ տեսակցելէ ետք ըսաւ, թէ կը գործակցինք անօրէն ձեռք մեր երկիրները մուտք գործողներուն մազըլ-ցումը կասեցնելու համար:

«Լիուս»-ի համաձայն, Իրաքի մէջ հրթիռներով յարձակումներ գործուեցան

## «ՎԱՆԱՅ ԶԱՅՆ»-Ի ԱՅՍՕՐՈՒԱՆ ՅԱՅՏԱԳԻՐՆԵՐԸ

8:30 Լիբանանեան մամուլի խորագիրներու ընթերցում՝ արաբերէն  
8:45 «Աստղեր»  
9:40 «Օրուան տոմար»

10:45 «Ի՞նչպէս կը տօնէք». այսօրուան հիւրն է նախարար Էլ-Րիմ Բագրատունի  
11:30 Լիբանանեան մամուլի խորագիրներու ընթերցում՝ հայերէն  
1:30 Ընդհանուր մամուլի լուրեր  
3:00 «Ի՞նչպէս կը տօնէք» (կրկնութիւն)  
3:10 Արաբերէն յայտագիր.

հարցազրոյց լրագրող Էլ-Րիմ Շըմայէի հետ. կը խօսի NBN պատկերասփիւռի կայանէն սփռուող «Ռայ Էլ Ամ» իր յայտագրին մասին  
6:50 «Օրուան տոմար» (կրկնութիւն)  
7:05 «Ի՞նչպէս կը տօնէք» (կրկնութիւն)  
8:00 «Դալար բար»-ի հայերէն հարագտ երգի մատուցում

**ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆԻ ԼԻԲԱՆԱՆԻ ԾՐԱՆԱՅԻՆ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ**

**ՃԱՇԿԵՐՈՅԹ ՊԱՐԱՀԱՆԴԵՍ**

Երկուշաբթի, 5 Յունուար 2004ի, երեկոյեան ժամը 9:30էն սկսեալ,  
**BIEL PAVILLON ROYAL**  
սրահին մէջ:

**ԵՐԳԱՀԱՆԴԵՍ**

Երեքշաբթի, 6 Յունուար 2004, երեկոյեան ժամը 7:30ին  
**UNESCO** սրահին մէջ:

**ՏՈՍՍԵՐԸ ԿԸ ՎԱՃԱՌՈՒՆ**  
Obelix գրախանութ, Ալթիլիաս - Promenade Զալքա  
Համազգայինի «Լեոն Ծանթ» կեդրոն  
Համազգայինի գրախանութ  
Տիւրքոյէք Geka - Սթիւտիօ Վալէ, Հաճըն:

**TOSHIBA**  
**GET THE BIG PICTURE AT A SMALL PRICE**

**THEATRE COOL**  
HyperPro 100HZ  
**TOSHIBA 43" PROJECTION TV \$1895+VAT**

**TOSHIBA 50" PROJECTION TV \$2595+VAT**

**UNILEC**  
TEL: 04.718444

Limited quantities





# Միջազգային Քաղաքական Կեանք

## ՊԱՅՄԱՆԱԳԻՐՆԵՐՈՒ ՇՈՒՐՁ ՈՒԱՇԻՆԿԹԵՆԻ ՈՐՈՇՈՒՄԸ ԿԸ ՎԵՐԱԹԱՐՄԱՅՆԵ ԵՒՐՈՊԱՅԻ ՀԵՏ ՎԷՃԸ

Նախագահ Ճորճ Պուլչի վարչամեթոդական վերջերս նորին յաջողեցաւ զգացական ճեղք մը բանալ Միացեալ Նահանգներու եւ Եւրոպայի միջեւ, այնպիսի պահու մը, երբ Գերմանիոյ, Ֆրանսայի եւ Ռուսիոյ հետ յարաբերութիւնները կը թուէին նորոգուած ըլլալ:

Բոլոր կողմերը կ'աշխատէին շրջանցել իրաքի խնդրայարոյց հարցը՝ համազործակցելով առեւտուրի եւ այնպիսի հարցերու շուրջ, որոնք կը նպաստէին երկուստեք արդիւնաւէտ յարաբերութիւններու զարգացման: Սակայն իրաքեան շահաւէտ գործառնութիւններէն կարգ մը դաշնակիցներ հետեւ պահելու ամերիկեան որոշումով վերադարձ կատարուեցաւ դէպի կծու խօսքեր եւ վրէժխնդրութեան խոստումներ:

Աւելին. Եւրոպայի մէջ ամերիկեան զինուորական խարխախտելու վերադասուող մասն հարցը եւս կը բարդացնէ միջատախնդրական յարաբերութիւնները: Գերմանիան, ուրիշներու կարգին, պիտի զայրանայ, եթէ ամերիկեան վարչամեթոդական որոշէ նուազեցնել Գերմանիոյ մէջ ամերիկեան ուժերուն թիւը՝ զանոնք արեւելեան Եւրոպա դրկելու կամ տուն վերադարձնելու համար:

Եւրոպացիները չփորձեցին իսկ ծածկել իրենց պոսթ-կուլտը, երբ 10 Դեկտեմբերին Փենթագոն Սպիտակ Տան հաւանութեամբ յայտարարեց, թէ միայն այն երկիրները, որոնք նեցուկ կանգնեցան Միացեալ Նահանգներուն իրաքեան պատերազմին ընթացքին, կրնան մասնակից դառնալ յետ պատերազմեան իրաքի վերակառուցման ծրագիրներուն:

Ֆրանսայի նախագահ Ժաք Շիրաք, Գերմանիոյ վարչապետ կերհարտ Շրէտտըր եւ Ռուսիոյ նախագահ Վլադիմիր Փուտինը քննարկեցին այդ հարցը նախագահ Պուլչին հետ, երբ վերջինս այդ գծով հեռաձայնային հարցազրույցներէ մէջ մտաւ անոնց հետ՝ խնդրելու համար նուազեցնել իրաքի պարտքերուն բեռը:

Այդ որոշումը անակնկալ էջը կրնար ըլլալ Եւրոպական մարաքաղաքներուն համար: Այս տարուան ընթացքին Միացեալ Նահանգներու արտաքին գործոց նախարար Քոլին Փաշլընի քանի մը առիթներով զգուշացուց, թէ այն երկիրները, որոնք չօգնեցին իրաքի ազատագրութեան պատերազմին, չեն կրնար վարձատրութիւն ակնկալել:

Այսուհանդերձ, «անընդունելի» որակումը կար Գերմանիոյ հանդէպ:

### ՖՐԱՆՍԱ ԵՐԿՓԵՂՎՈՒՄ Ե, ԻՍԿ «ԱՇՄԱՐ» ԿԸ ՍԵՐՔԵ ՄԻՋԱՍՏԵԼ

### ՇԻՐԱՔ ԿՈՐԴԵԳՐԵ ԼԱՉԱԿԸ ԱՐԳԻԼԵԼՈՒ ՆԱԽԱԳԻԾԸ

Ինչպէս որ կը սպասուէր, Ֆրանսայի նախագահ Ժաք Շիրաք որդեգրեց դպրոցներուն մէջ լաչակը եւ կրօնական բոլոր խորհրդանիշները արգիլելու օրէնքի նախագիծը, սակայն խուսափեցաւ քաղաքական պատկանելիութիւն ցոյց տուող խորհրդանիշներուն մասին խօսելէ, եւ միեւնոյն ժամանակ համաձայն չգտնուեցաւ իսլամական Ատհայի եւ հրէական Չատիկի տօներուն համար արձակուրդի օրեր ակնկալելու:

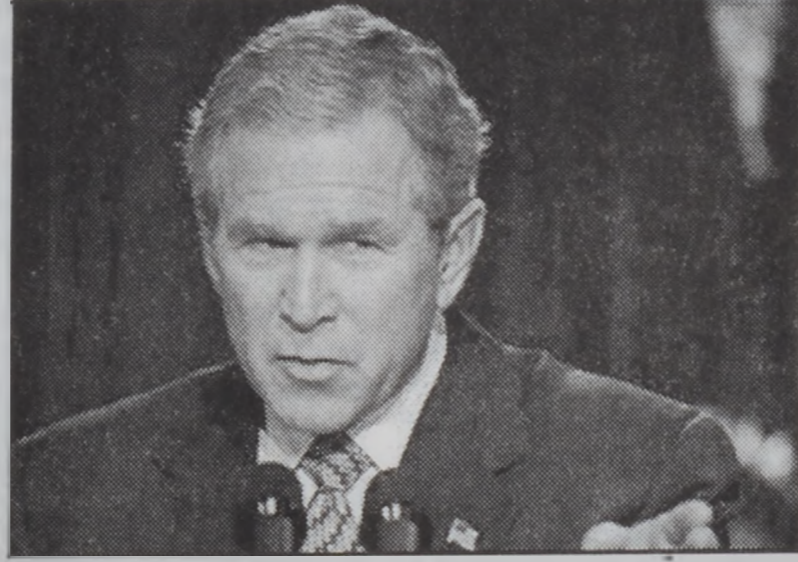
Շիրաք իր այս կեցուածքները արտայայտեց քաղաքական եւ կրօնական աւելի քան 400 անձնաւորութիւններու առջեւ արտասանած իր ճառին մէջ: Այս անձնաւորութիւնները էլիզաբի պալատ հրահրուած էին արտայայտելու համար իրենց կարծիքները, եւ վերջնական կեցուածք ճշդելու համար աշխարհիկ կարգերուն ու դպրոցներուն եւ կրթական հաստատութիւններուն մէջ կրօնական խորհրդանիշները արգիլելու շուրջ «Սթալգրի» յանձնախումբին ներկայացուցած տեղեկագիրին գծով:

Ֆրանսայի նախագահը ըսաւ. «Կը կարծեմ, թէ դպրոցներուն, հիմնականներուն եւ հանրային լիսէնսիտուն մէջ պէտք է արգիլել հազուադէպ կամ յստակօրէն կրօնական պատկանելիութիւն ցոյց տուող բանի գործածութիւնը»: Ան աւելցուց. «Որպէսզի այս մէկը իրաւորութիւն, պէտք է օրէնք մշակել, եւ ես կը յուսամ, որ ֆրանսական խորհրդանիշները որդեգրէ այս օրէնքը եւ ան իրագործելի դառնալ կրթական յանձնարարական տարեշրջանի սկիզբէն սկսեալ»:

Շիրաք հաւանութիւն տուաւ «Սթալգրի» յանձնախումբին կրօնական պատկանելիութիւններուն գործածութիւնը արտօնելու գծով կատարած առաջարկներուն, եւ ըսաւ. «Անշուշտ խորհրդանիշները, ինչպէս օրինակ խաչը, կամ Գաւթիկի աստղը կամ Յաթիմայի ձեռքը բնականաբար կարելի է գործածել»:

Ֆրանսայի նախագահին կողմէ այս կեցուածքին արտայայտութեանն առաջ իսլամական կրօնի ֆրանսական խորհուրդը Շիրաքի յղած էր բաց նամակ մը, որուն մէջ խորհուրդը մտահոգութիւն յայտնած էր իսլամներուն նկատմամբ անարդար նկատուող օրէնքին հրապարակումին գծով, մինչդեռ հրէական եւ քրիստոնէական համայնքներուն ներկայացուցիչները ընդդիմացան օրէնքին: Ֆրանսական քաղաքական կեանքը երկփեղկուած էր աշխարհիկ կարգերուն մասին օրէնք մշակելու անհրաժեշտութեան գծով: Այսպէս, մինչ Շիրաքի աջակցող տեղիական կուսակցութիւնը եւ ընդդիմադիր Ընկերավարական կուսակցութիւնը իրենց զօրակցութիւնը յայտնեցին օրէնքին, Համայնավար կուսակցութիւնը, կանաչներու կուսակցութիւնը եւ ծայրայեղ աջակողմեան կուսակցութիւնները ընդդիմացան անոր:

Միւս կողմէ, «Ազհար» մզկիթի կրօնապետ դէյթ Մոհամէտ Սէյիտ թանթաւի եւ եգիպտացի իսլամ այլ կրօնաւորներ ըսին, թէ Ֆրանսայի դպրոցներուն մէջ լաչակին դէմ դրուած արգելքը ֆրանսական ներքին հարց մըն է եւ ո՛չ ոք իրաւունք ունի անոր միջամտելու:



մանիոյ պաշտօնական հակադարձութեան մէջ: Գերմանիա, որ կարեւոր դեր ունեցաւ Աֆղանիստանի վերակառուցման մէջ, զօրք չըրկեց իրաք, սակայն առաջարկած է մարզել իրաքի ոստիկանութիւնը Արաբական էմիրութիւններուն մէջ: Մարզիրը կրնայ իրագործուել ամէն պարագայի եւ հաւանական չէ, որ Գերմանիա ընդդիմանայ իրաքեան պարտքերու նուազեցման որեւէ առաջարկի. անոնք կը հասնին 100էն 120 միլիարտ տոլարի:

Սակայն Ռուսիա, որուն իրաք 8 միլիարտ տոլար պարտք ունի եւ որ աւելի է Ֆրանսային, Միացեալ Նահանգներուն եւ Գերմանիոյ ունեցած պարտքէն, կը սպասուայ վրէժ լուծել դուրս ձգուելուն համար: «Ինչ կը վերաբերի այդ գծով ուսուսկան կառավարութեան կեցուածքին, ան միտք չունի կորսնցնելու այդ պարտքը», նշեց Ռուսիոյ պաշտպանութեան նախարար Սերգէյ Իվանովը, 10 Դեկտեմբերին:

Այդ բոլորը պիտի բարդացնեն նախկին արտաքին գործոց նախարար Ճէյմզ Պէյքըրի գործը, որուն նախագահ Պուլչին յանձնած է իրաքի պարտքերը նուազեցնելու առաքելութիւնը: Ան իր ճամբորդութիւնները կը սկսի այս շաբաթ:

Հակառակ եւրոպական ընդդիմութեան իրաքի դէմ պատերազմ մղելով, Միացեալ Նահանգներ վերջին ամիսներուն կ'աշխատէին ՄԱԿի Ապահովութեան Խորհուրդին ճամբով շահիլ Եւրոպայի նեցուկը, մարմինին աւելի լայն դեր տալու համար իրաքի մէջ, ինչպէս պահանջած էին ամերիկացի քննարկողները: Աւելին. անցեալ աշնան, Պուլչին փորձած էր սրբազրեյ Գերմանիոյ վարչապետին հետ իր յարաբերութիւնները: Միացեալ Նահանգներ նաեւ քաջուած էին պողպատի մաքսասակերուն գծով միջատախնդրական առեւտրական բախում մէջ մը: Այդ բարի կամեցողութիւնը չքացած կը թուի ըլլալ այժմ:

Մինչ այդ, կացութիւնը աւելի բարդացնելով, երկու ամերիկացի բարձրաստիճան պաշտօնատարներ կը շրջին եւրոպական մարաքաղաքներ՝ փոխանցելու համար կարգ մը ամերիկեան զինուորական խարխախտելու փոխադրութեան պատգամը:

Լեհաստանն ու Պուլիարիան ցանկին մէջն են, իսկ Գերմանիան շատ հաւանաբար կորսնցնէ ամերիկեան զինուորական կարգ մը խարխախտելու եւ անոնց հետ եկող եկամուտը:

Միացեալ Նահանգներու արտաքին գործոց նախարար Մարք Կրոտմընը 10 Դեկտեմբերին վստահեցուց կրեմլինին, թէ Ռուսիա ոչ մէկ ձեռք վտանգի տակ չէ, եթէ ամերիկեան խարխախտելու վերաբաշխուելու նոր եւրոպայի մէջ: Այսուհանդերձ, Իվանով մտահոգութիւն յայտնեց, թէ՛ «որեւէ ծրագիր, որ ՕՊՄՆի ենթակառուցը կը մտտեցնէ մեր սահմաններուն, բացարձակապէս հասկնալի եւ յստակ մտահոգութիւն է մեզի համար»:

Փորձելով մեղմացնել իրաքի մէջ գործառնութիւնները վերցնելուն գծով որոշումը, արտաքին գործոց նախարարութեան բանքեր Ռիչըրտ Պաուլըրը նշեց, թէ սահմանափակումներ որոշուած են միայն առաջնակարգ գործառնութիւններուն գծով: «Շատ քիչ արգելքներ կան ենթագործառնութիւններուն վերաբերեալ», նշեց ան: Աւելին. Պաուլըրը դիտել տուաւ, թէ Համաշխարհային Դրամատունը եւ Միջազգային Դրամական Ֆոնտը, որոնց ճամբով միջատախնդրող տոլարի օժանդակութիւն պիտի տրամադրուի իրաքի, «կրնան տարբեր կամ իրենց սեփական օրէնքները ունենալ գործառնութեանց համաձայնութիւններուն վերաբերեալ»: Տակաւին քննադատութիւններ կը լսուին:

Միացեալ Նահանգներու նախկին նախագահ Ճիմի Բարթըրի ազգային ապահովութեան խորհրդական Զպիկիտու Պիզէզիսը քիչ «տարօրինակ» համարեց յայտարարութիւնը այդքան հրապարակային ձեւով կատարելու Պուլչի վարչամեթոդային որոշումը:

ՊԵՐԻ ՇՈՒՄԵՏՏ  
«Աստիճիտ փրէս»

### ԾԱՆՈՒՅՈՂՆԵՐՈՒ ՈՒՇԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

«Ազգայի» մէջ ազգային կամ առեւտրական ծանուցումներ հրատարակելու պատշաճութեանը կը խնդրուի ծանուցումը բնագիրը ընթերցիլ գիրով (հաստատութեանց պարագային՝ ցայտարարաբար պաշտօնական քողովք վրայ, եւ՝ հաստատուած) ցերեկայացնել «Ազգայի» ծանուցումներու գրասենյակը:

## ԻՍՐԱՅԷԼ ՍԱՏՏԱՄԸ ԱՆԱԲԵԿԵԼՈՒ ԾՐԱԳԻՐ ՄՇԱԿԱԾ ԷՐ

Իսրայէլի մէջ հրապարակուած տեղեկագիրներու համաձայն, իսրայէլեան բանակը պատրաստած էր Սատտամը ահաբեկելու ծրագիր մը՝ իրեւ հակադարձութիւն 1991ի Մոցի պատերազմին իրաքի կողմէ Իսրայէլի ռմբակոծումին: Ծրագիրին մասին մանրամասնութիւններ հրապարակեցան Սատտամ Հիւսէյնի ձեռքարկուածութենէն ետք:



Իսրայէլեան մամուլին համաձայն, բանակը ծրագրած էր սպաննել Սատտամ Հիւսէյնը, երբ ան իր աներոջ թաղման արարողութեան ներկայ կը գտնուէր՝ իր ծննդավայր Թիբրիթի մէջ:

Ծրագիրին հիմամբ, իսրայէլ ընտրանի «Սայերէթ»-ը թռիչք պիտի կատարէր դէպի Իրաք եւ պիտի սպաննէր Սատտամը յատուկ հրթիռներով: Զինուորները ձեռքարկուած կամ մահացած իսրայէլեան զինուորականներու օգուտը կը զտնուէր իր օգուտը: Սակայն ծրագիրը երբեք չգործադրուեցաւ: Երբ մահափորձին վերջին պատրաստութիւնները կը տեսնուէին, սխալմամբ կեցած հրթիռի փոխարէն իրական հրթիռ որ օգուտը գործուեցաւ եւ հինգ իսրայէլացի զինուորներ սպաննուեցան: Փորձին

ներկայ էին զինուորական բարձրաստիճան պաշտօններ կատարող, որոնց կարգին՝ էհուս Պարաք:

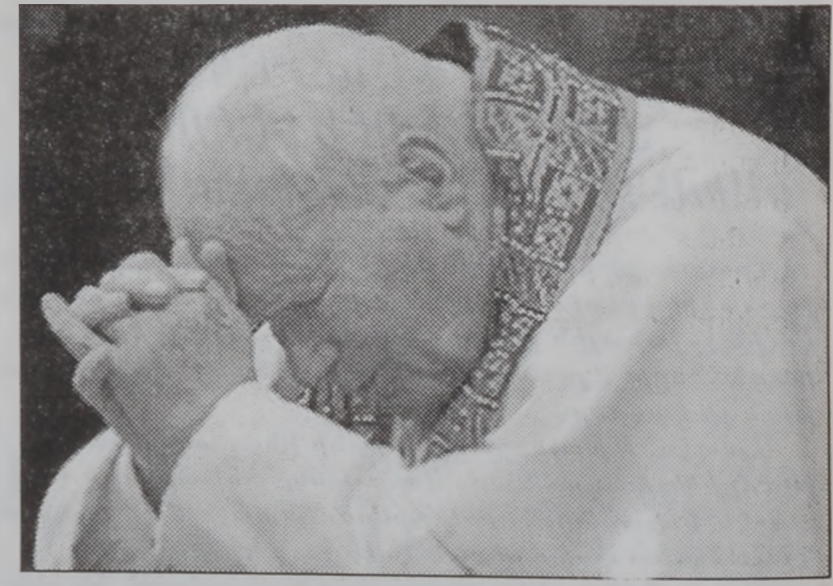
Իսրայէլեան մամուլը անդրադարձաւ կատարուածին եւ հարցադրուածին, որ քննադատուած էր արդեօք ի՞նչ կը ծրագրէր բանակը: Սակայն իսրայէլեան բանակը զբաքըն նուիրուած մամուլային կատարուած արկածին մասին որեւէ տեղեկութեան հրապարակումը: «Մատիւ» օրաթերթը յայտնեց, թէ Սատտամի

«ՎԻ. Օ. ԷՅ. ՆԻՈՒՉ»  
Լէրի ԸՇՅԱՄ

## ՄԻԱՑԵԱԼ ՆԱՀԱՆԳՆԵՐ «ԿՈՎԵՐՈՒ ՎԵՐԱԲԵՐՄՈՒՆՔ» ՑՈՒՑԱԲԵՐԵՑԻՆ ՍԱՏՏԱՄԻ ՆԿԱՏՄԱՄԲ

### Կ'ԸՍԷ ԿԱՐՏԻՆԱԼ ՄԸ

Վատիկանի բարձրաստիճան պաշտօնատար մը անցեալ շաբաթ յայտնեց, թէ կը խղճար Սատտամի վրայ եւ խանդաղատանք կը զգար անոր նկատմամբ, եւ քննադատեց Միացեալ Նահանգներու զինուորական ուժերը Սատտամի նկատմամբ «կովերու վերաբերմունք» ցուցաբերելուն համար:



Կարտինալ Ռենաթո Մարթինօ, որ Վատիկանի արդարութեան եւ խաղաղութեան բաժնումունքի ղլխաւոր պատասխանատուն է նախկին պապական պատուիրակ՝ ՄԱԿի մօտ, մամուլային ասուլիսի մը ընթացքին ըսաւ, թէ «խաբկանք է» այն կարծիքը, որ իրաքի նախկին նախագահին ձեռքարկուածութիւնը պիտի բուժէ իրաքի դէմ պատերազմին վէճերը:

«Նոյճմտանք զգացի տեսնելով այս մարդը՝ կործանած, զինուորականներ կը քննէին իր ակունքները այնպէս մը, որ կարծէք կով մը ըլլար ան, կրնային այդ պատկերները զանց պահել մեզմէ»:

«Տեսնելով զինք այդ վիճակին մէջ, հակառակ իր յայտնեց քննելու, խղճմտանք զգացի իր նկատմամբ», աւելցուց ան: Մարթինօ մէկն էր վատիկանի այն պաշտօնատարներէն, որոնք կտրականապէս դէմ դրին իրաքի պատերազմին:

«Ճիշդ է, որ ուրախ պէտք է ըլլանք այս ձեռքարկութեամբ եւ կը յուսանք, որ վատ հետեւանքներ պիտի չունենայ այս մէկը», ըսաւ ան:

«Սակայն ստիպա Միջին Արեւելքի հարցերուն ամբողջական լուծումը չէ»:

### ՇԻՐԱԿ

ՏՊԱՐԱՆ • ՀՐԱՏԱՐԱԿԿԱՏՈՒՆ

Առեւտրական Տպագրութիւն  
Այցետուներ - Նամակի Թուղթեր - Պահարաններ  
Թուցիկներ - Հաշուեցոյցներ - Ստացագիրներ  
Որմազներ - Պիտակներ - Կնիքներ - Ելև.

Միութեանկան եւ Դպրոցական Տպագրական Աշխատանքներ  
Յայտագիրներ - Հրահրատուներ - Օրացոյցներ  
Վիճակցոյցներ - Վկայականներ - Տարեգիրքեր  
Պարբերաթերթեր - Ելև.

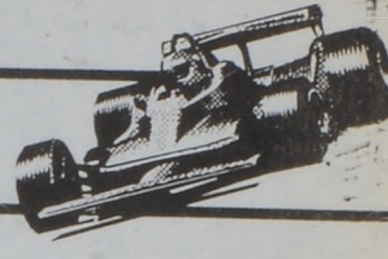
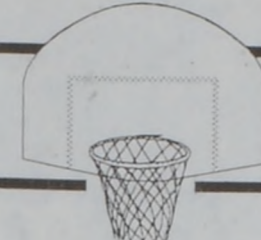
Հարսանեան Քարտերու Ծոխ Հաւաքածոյ

Հարպոյեան Կեդրոն • Bloc C • Պուրճ Համուտ • Հեռ. 01 253008  
Բնախնդիր Աշխատանք • Սրագ Սպասարկութիւն • Սերտուած Գինքր





# Մ Ա Ր Զ Ա Կ Ա Ն - Ա Շ Խ Ա Ր Ն



## «Հ.Մ.Ը.Մ. ՊԱԹԱԼ ԷԼ ԱՐԱՊ»Ի ՊԱՏԳԱՄԸ

Ընթացիկ մրցաշարի մը, կամ մինչև իսկ երկրորդ մը արդյունքներն ալ յայտնաբերուած լինելու համար անհրաժեշտ է մարզական արդարացի մրցաշարքի կազմակերպիչ մարմնի նախագահը՝ 16 Գեղտեմբեր 2003, Մոն Լա Սալի մարզադահլիճի մէջ: Ան Լիբանանի Հ.Մ.Ը.Մ.ի անդամներն իրենց արարած արարակներն ալ յայտնաբերուած լինելու համար:

Մոն Լա Սալի մէջ համախմբուած հարիւրաւոր Հ.Մ.Ը.Մ.ական համակիրներու և իբրևանացի մարզականներու խանդավառ ծափողջինները եւս սովորական յաղթանակի մը համար չէին: Անկեղծ եւ ինքնաբերիկ էր ետեւի շարքերէն իբրևանացի մարզականի մը արդարացի արարակները:

Մոն Լա Սալի մէջ համախմբուած հարիւրաւոր Հ.Մ.Ը.Մ.ական համակիրներու և իբրևանացի մարզականներու խանդավառ ծափողջինները եւս սովորական յաղթանակի մը համար չէին: Անկեղծ եւ ինքնաբերիկ էր ետեւի շարքերէն իբրևանացի մարզականի մը արդարացի արարակները:

Մոն Լա Սալի մէջ համախմբուած հարիւրաւոր Հ.Մ.Ը.Մ.ական համակիրներու և իբրևանացի մարզականներու խանդավառ ծափողջինները եւս սովորական յաղթանակի մը համար չէին: Անկեղծ եւ ինքնաբերիկ էր ետեւի շարքերէն իբրևանացի մարզականի մը արդարացի արարակները:

Մոն Լա Սալի մէջ համախմբուած հարիւրաւոր Հ.Մ.Ը.Մ.ական համակիրներու և իբրևանացի մարզականներու խանդավառ ծափողջինները եւս սովորական յաղթանակի մը համար չէին: Անկեղծ եւ ինքնաբերիկ էր ետեւի շարքերէն իբրևանացի մարզականի մը արդարացի արարակները:

Մոն Լա Սալի մէջ համախմբուած հարիւրաւոր Հ.Մ.Ը.Մ.ական համակիրներու և իբրևանացի մարզականներու խանդավառ ծափողջինները եւս սովորական յաղթանակի մը համար չէին: Անկեղծ եւ ինքնաբերիկ էր ետեւի շարքերէն իբրևանացի մարզականի մը արդարացի արարակները:

Մոն Լա Սալի մէջ համախմբուած հարիւրաւոր Հ.Մ.Ը.Մ.ական համակիրներու և իբրևանացի մարզականներու խանդավառ ծափողջինները եւս սովորական յաղթանակի մը համար չէին: Անկեղծ եւ ինքնաբերիկ էր ետեւի շարքերէն իբրևանացի մարզականի մը արդարացի արարակները:

Մոն Լա Սալի մէջ համախմբուած հարիւրաւոր Հ.Մ.Ը.Մ.ական համակիրներու և իբրևանացի մարզականներու խանդավառ ծափողջինները եւս սովորական յաղթանակի մը համար չէին: Անկեղծ եւ ինքնաբերիկ էր ետեւի շարքերէն իբրևանացի մարզականի մը արդարացի արարակները:

Մոն Լա Սալի մէջ համախմբուած հարիւրաւոր Հ.Մ.Ը.Մ.ական համակիրներու և իբրևանացի մարզականներու խանդավառ ծափողջինները եւս սովորական յաղթանակի մը համար չէին: Անկեղծ եւ ինքնաբերիկ էր ետեւի շարքերէն իբրևանացի մարզականի մը արդարացի արարակները:

Մոն Լա Սալի մէջ համախմբուած հարիւրաւոր Հ.Մ.Ը.Մ.ական համակիրներու և իբրևանացի մարզականներու խանդավառ ծափողջինները եւս սովորական յաղթանակի մը համար չէին: Անկեղծ եւ ինքնաբերիկ էր ետեւի շարքերէն իբրևանացի մարզականի մը արդարացի արարակները:

Մոն Լա Սալի մէջ համախմբուած հարիւրաւոր Հ.Մ.Ը.Մ.ական համակիրներու և իբրևանացի մարզականներու խանդավառ ծափողջինները եւս սովորական յաղթանակի մը համար չէին: Անկեղծ եւ ինքնաբերիկ էր ետեւի շարքերէն իբրևանացի մարզականի մը արդարացի արարակները:

Մոն Լա Սալի մէջ համախմբուած հարիւրաւոր Հ.Մ.Ը.Մ.ական համակիրներու և իբրևանացի մարզականներու խանդավառ ծափողջինները եւս սովորական յաղթանակի մը համար չէին: Անկեղծ եւ ինքնաբերիկ էր ետեւի շարքերէն իբրևանացի մարզականի մը արդարացի արարակները:

Մոն Լա Սալի մէջ համախմբուած հարիւրաւոր Հ.Մ.Ը.Մ.ական համակիրներու և իբրևանացի մարզականներու խանդավառ ծափողջինները եւս սովորական յաղթանակի մը համար չէին: Անկեղծ եւ ինքնաբերիկ էր ետեւի շարքերէն իբրևանացի մարզականի մը արդարացի արարակները:

Մոն Լա Սալի մէջ համախմբուած հարիւրաւոր Հ.Մ.Ը.Մ.ական համակիրներու և իբրևանացի մարզականներու խանդավառ ծափողջինները եւս սովորական յաղթանակի մը համար չէին: Անկեղծ եւ ինքնաբերիկ էր ետեւի շարքերէն իբրևանացի մարզականի մը արդարացի արարակները:

Մոն Լա Սալի մէջ համախմբուած հարիւրաւոր Հ.Մ.Ը.Մ.ական համակիրներու և իբրևանացի մարզականներու խանդավառ ծափողջինները եւս սովորական յաղթանակի մը համար չէին: Անկեղծ եւ ինքնաբերիկ էր ետեւի շարքերէն իբրևանացի մարզականի մը արդարացի արարակները:

Մոն Լա Սալի մէջ համախմբուած հարիւրաւոր Հ.Մ.Ը.Մ.ական համակիրներու և իբրևանացի մարզականներու խանդավառ ծափողջինները եւս սովորական յաղթանակի մը համար չէին: Անկեղծ եւ ինքնաբերիկ էր ետեւի շարքերէն իբրևանացի մարզականի մը արդարացի արարակները:

Մոն Լա Սալի մէջ համախմբուած հարիւրաւոր Հ.Մ.Ը.Մ.ական համակիրներու և իբրևանացի մարզականներու խանդավառ ծափողջինները եւս սովորական յաղթանակի մը համար չէին: Անկեղծ եւ ինքնաբերիկ էր ետեւի շարքերէն իբրևանացի մարզականի մը արդարացի արարակները:

Մոն Լա Սալի մէջ համախմբուած հարիւրաւոր Հ.Մ.Ը.Մ.ական համակիրներու և իբրևանացի մարզականներու խանդավառ ծափողջինները եւս սովորական յաղթանակի մը համար չէին: Անկեղծ եւ ինքնաբերիկ էր ետեւի շարքերէն իբրևանացի մարզականի մը արդարացի արարակները:

Մոն Լա Սալի մէջ համախմբուած հարիւրաւոր Հ.Մ.Ը.Մ.ական համակիրներու և իբրևանացի մարզականներու խանդավառ ծափողջինները եւս սովորական յաղթանակի մը համար չէին: Անկեղծ եւ ինքնաբերիկ էր ետեւի շարքերէն իբրևանացի մարզականի մը արդարացի արարակները:

Մոն Լա Սալի մէջ համախմբուած հարիւրաւոր Հ.Մ.Ը.Մ.ական համակիրներու և իբրևանացի մարզականներու խանդավառ ծափողջինները եւս սովորական յաղթանակի մը համար չէին: Անկեղծ եւ ինքնաբերիկ էր ետեւի շարքերէն իբրևանացի մարզականի մը արդարացի արարակները:

Մոն Լա Սալի մէջ համախմբուած հարիւրաւոր Հ.Մ.Ը.Մ.ական համակիրներու և իբրևանացի մարզականներու խանդավառ ծափողջինները եւս սովորական յաղթանակի մը համար չէին: Անկեղծ եւ ինքնաբերիկ էր ետեւի շարքերէն իբրևանացի մարզականի մը արդարացի արարակները:

## ՓՈՒՆԿ ՓՈՒՆԿ. ԼԵՎԱՍԻ ՄՐՅՈՒՄՆԵՐ

### ՃԵՄԱՐԱՆ՝ ԱՌԱՋԱՏԱՐԻ ԴԻՐՔԻՆ ԿՐԱՅ

Անցեալ կիրակի օր, Աղբաւանի Հ.Մ.Ը.Մ. Մարզաձաղկոթային համալիրին մէջ տեղի ունեցան Հ.Մ.Ը.Մ.ի ԼԵՎԱՍԻ փինկ փոնկի մրցումները, որոնք բրոս-բաուսթի մրցումներէն ետք կը հանդիսանան 2003-2004 եղանակի ԼԵՎԱՍԻ մրցումներու երկրորդ հանդիսանումը:

Նշենք, թէ ուշագրաւ էր, որ բոլոր դասակարգի մրցումներուն (տղաք եւ աղջիկներ), առաջին եւ երկրորդ դիրքերը գրաւողները հանդիսացան ձեմարանի աշակերտները:

Ստորեւ՝ արդիւնքները:

- ՓՈՔՐ ԱՂՉԻԿՆԵՐ (92ի ծնունդ եւ վեր)**
- 1.- Նայիրի Ոսկերիչեան (ձեմարան)
  - 2.- Սեփա Ոսկերիչեան (ձեմարան)
  - 3.- Քրիսթին Նաճարեան (ձեմարան)
- ՓՈՔՐ ՏՂԱՔ (92ի ծնունդ եւ վեր)**
- 1.- Աւո Մուշեղլեան (ձեմարան)
  - 2.- Հրակ Պետրոսեան (ձեմարան)
  - 3.- Արմէն Պուշպեան (ձեմարան)
- ՄԻՋԱԿ ԱՂՉԻԿՆԵՐ (89-91ի ծնունդ)**
- 1.- Դուին Մուշեղլեան (ձեմարան)
  - 2.- Վարդէնի Քեմիճեան (ձեմարան)
  - 3.- Արապ Քէլլեան (Յառաջ-Կիւլպէնկեան)
- ՄԻՋԱԿ ՏՂԱՔ (89-91ի ծնունդ)**
- 1.- Ծանթ Սերատայրեան (ձեմարան)
  - 2.- Չաւէն Տէր Պետրոսեան (ձեմարան)
  - 3.- Սթիւ Տէր Գեորգեան (Դպրեմանք)
- ՄԵԾ ԱՂՉԻԿՆԵՐ (85էն 88ի ծնունդ)**
- 1.- Տորիս Արզումանեան (ձեմարան)
  - 2.- Նաթալի Սվաճեան (ձեմարան)
  - 3.- Նաթալի Չիլինկիրեան (Հոփսիմեանց)
- ՄԵԾ ՏՂԱՔ (85էն 88ի ծնունդ)**
- 1.- Սերոբ Չամիչեան (ձեմարան)
  - 2.- Հրակ Մանուէլեան (ձեմարան)
  - 3.- Շիրապ Քենտրիճեան (Յառաջ-Կիւլպէնկեան)

## ՓԱԻԷԼ ՆԵՏՎԵՏ՝ ԵՒՐՈՊԱՅԻ 2003Ի ԼԱԻԱԳՈՅՆ ՖՈՒԹՊՈԼԻՍՏԸ

Եւրոպայի Եւրոֆուտբոլի ֆուտբոլի ազգային խումբին միջնապահ Փաւել Նետվետ (31 տարեկան), երէկ ընտրուեցաւ Եւրոպայի 2003 տարուան յաւաքոյն ֆուտբոլիստը: Այսպիսով, ան 1962էն ետք կը դառնայ երկրորդ չեխ մարզիկը՝ Եոպէֆ Մասփիւսեանի ետք, որ կը տիրանայ այս տիտղոսին: Նշենք, որ անկախ ծանօթ է որպէս «Պաոլո Տ'օր» եւ կը շնորհուի ֆրանսական «Ֆրանս ֆուտբոլ» մարզաթերթին կողմէ: 52 երկիրներէ ժամանած թղթակիցներուն կողմէ, Նետվետ յաջողեցաւ հաւաքել 190 կէտ: Երկրորդ դիրքը գրաւեց Արսենալի ֆրանսացի յաւաքող թիւերի Հանրի (128 կէտով), իսկ երրորդ դիրքը՝ Ա. Սէ. Միլանի իմպերատոր Փաուլո Մարտինի (123 կէտով): Նշենք, որ անցեալ շաբաթ ՖիՖԱին կողմէ 2003 տարուան յաւաքոյն ֆուտբոլիստը ընտրուած ֆրանսացի Չինետին Չիտան, որ 1998ին տիրացաւ այս տիտղոսին, այս տարի հանդիսացաւ հինգերորդը: Նշենք, որ ֆրանսացի Միշէլ Փլաթինի միակ մարզիկն ըլլալով յաջողաբար երեք տարի (1983էն 1985) կրցած է այս տիտղոսը իր մօտ պահել, թէ եւս մարզիկներ եւս երեք անգամ տիրացած են անոր (սակայն ոչ յաջողաբար):

## ՄՊԱՆԻՈՅ ՖՈՒԹՊՈԼԻ ԱՆՈՅՆՈՒԹԻՒՆ

### ՌԵԱԼ ՄԱՏՐԻՏ՝ ԱՇՆԱՆ ԱՆՈՅՆԱՆ

Սպանիոյ ֆուտբոլի ֆուտբոլիստներու 17րդ հանգրուանին, պարագլուխի դիրքը գրաւող Ռեալ Մատրիտ իր արձանագրած յաղթանակին շնորհիւ հանդիսացաւ աշնան ֆուտբոլի:

Ստորեւ՝ 17րդ հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները:

Տեփորթիո Քորուս - Էսփանիոլ	2-1
Ալպասթե - Աթլետիկո Պիլպաս	1-1
Ռեալ Պեթիս - Վիլարեալ	1-3
Օսասունա - Ռեալ Մարկոսա	0-1
Մուրսիա - Մալյա	1-2
Մայորքա - Ռեալ Մատրիտ	1-3
Պարսելոնա - Սելթա Վիլո	1-1
Ռեալ Սոսիեդադ - Ռեալ Վալադոլիտ	1-3
Աթլետիկո Մատրիտ - Ռասիլ Սանթամարիա	2-2
Վալենսիա - Սելթա	1-0

**ԴԱՍԱԻՐՈՒՄ**

- 1.- Ռեալ Մատրիտ 46Տ
- 2.- Վալենսիա 39
- 3.- Տեփորթիո Զորուս 37
- 4.- Օսասունա 27
- 5.- Վիարեալ 27

.....

- 18.- Ռեալ Սոսիեդադ 15
- 19.- Մուրսիա 12
- 20.- Էսփանիոլ 8

## ՔԱՂՇՈ

### Ա. ԷՍ. ՌՈՍԱ՝ ԱՇՆԱՆ ԱՆՈՅՆԱՆ

Իտալիոյ ֆուտբոլի ֆուտբոլիստներու (Քալչիո) 14րդ հանգրուանի մրցումներուն, ցարդ անպարտելի միակ խումբը՝ Ա. Էս. Ռոսա իր արձանագրած յաղթանակին շնորհիւ հանդիսացաւ աշնան ֆուտբոլի: Նշենք, որ Ա. Սէ. Միլան կրեց եղանակի իր առաջին պարտութիւնը:

Ստորեւ՝ 14րդ հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները:

Քիւսի - Անքոնա	1-0
Լեչէ - Եուվեթուս	1-1
Ս. Սէ. Միլան - Ռոմա	1-2
Ֆլորենտինա - Պրեզիա	2-2
Սամպորիա - Մոնցա	1-1
Սիենա - Պալանկո	0-0
Լացիո Ռոմա - Ինթեր Միլան	2-1
Փարմա - Ռեճինա	1-2
Էմպոլի - Ա. Էս. Ռոսա	0-2

## ԴԱՍԱԻՐՈՒՄ

1.- Ա. Էս. Ռոսա	4ԵՏ
2.- Եուվեթուս	36
3.- Ա. Սէ. Միլան	30
4.- Ինթեր Միլան	28
5.- Լացիո Ռոմա	28

.....

- 16.- Լեչէ 9
- 17.- Էմպոլի 6
- 18.- Անքոնա 4

# ԱՅՈՒՅՆ ԲԱՅԱՍՏԱՆ 2020

## ՄՐՅՈՅՐ ԲԱՅԱՍՏԱՆԸ 2020 ԹՈՒՎԱԿԱՆԻՆ

«Հայաստան 2020» հասարակական ոչ առեւտրային ծրագիրը յայտարարում է մրցոյթ հետեւեալ ստորեւնշեալներով:

1. Ավանդակ 1,000.00 ԱՄՆ տոլար
2. Զօղուածներ / հրապարակումների շարք 2,000.00 ԱՄՆ տոլար
3. Տեսառեպորտաժների / հեռուստատեսային թրք - շոնքի շարք 3,000.00 ԱՄՆ տոլար
4. Սցենար 5,000.00 ԱՄՆ տոլար

Սցենար փնտրուած ենք մեր ինքնատիպ պատկերացումներ այն մասին, թէ ինչպիսիք կը լինի Հայաստանը 20 տարի անց: Մրցոյթին ներկայացուող ակնարկը, յօդուածը, հեռուստաշուն կամ սցենարը պէտք է պատկերի կամ նկարագրի սովորական հայ մարդու առօրեան մօտ պայագայում այն փոփոխութիւնները, որոնք հաւանական են պետութեան տնտեսական, քաղաքական, հասարակական, մշակութային, կրօնական ոլորտներում արտաքին եւ ներքին փոփոխութիւնների շնորհիւ: Ներկայացուող բոլոր նիւթերը պէտք է հիմնուեն «Հայաստան 2020» ծրագրի շրջանակներում իրականացուած հետազոտութիւնների արդիւնքների եւ մշակուած 4 հիմնական սցենարների վրայ: Նշուած նիւթերը տեղադրուած են ծրագրի ինտերնետային էջում՝ [www.armenia2020.org](http://www.armenia2020.org), հայերէն, ռուսերէն եւ անգլերէն լեզուներով:

### ՊԱՇՏՊԱՆՆԵՐ ԵՒ ԿԱՆՈՆՆԵՐ

#### Ընդհանուր պահանջներ:

●Նիւթերը կարող են ներկայացուել հայերէն, ռուսերէն կամ անգլերէն լեզուներով, հայ կամ օտարերկրեայ անհատների, հայկական կամ օտարերկրեայ կազմակերպութիւնների, Հայաստանի քաղաքացիների եւ արտասահմանցիների կողմից:

●Եթէ նախքան մրցոյթին մասնակցելը նիւթը արդէն տպագրուել, հրատարակուել կամ հեռարձակուել է, ապա ներկայացուած նիւթում պարտադիր պէտք է նշուի լրատուամիջոցի անուանումը, հրատարակման կամ հեռարձակման ամսաթիւը, տպագրուած նիւթի վերագրողը ու համարը:

●«Հայաստան 2020» ծրագիրը իրաւունք է վերապահում ընդունելու, մերժելու եւ խմբագրելու մրցոյթին ներկայացուած նիւթերը:

●Ներկայացուած նիւթերը չեն վերադարձուելու:

●Մրցանակները չեն կարող փոխանցուել այլ անձանց:

●Ստացուած նիւթերի բովանդակութիւնը ենթակայ չէ քննարկման դիմորդի եւ ծրագրի ներկայացուցիչի միջեւ:

●Պաշտպան յայտնաբերման դեպքում նիւթը չի ընդգրկուելու մրցոյթում: Բոլոր յղումները պէտք է պահպանուեն եւ ներկայացուեն:

●Ներկայացուող նիւթը պէտք է լինի ըծօրհնակ, ցրանգու ընդգրկուած փաստերը՝ ստորոգ եւ ձշուած:

●Նիւթը հրապարակուող պէտք է խախտի որեւէ անհատի կամ կազմակերպութեան հեղինակային իրաւունքը:

●Բոլոր ներկայացուած նիւթերը եւ դրանց հրապարակման իրաւունքը պատկանում է «Հայաստան 2020» ծրագրին: Նիւթերը կարող են օգտագործուել, խմբագրուել եւ մշակուել գովազդային կամ այլ նպատակներով, ներառեալ՝ տեղադրուել ինտերնետային էջի վրայ ([www.armenia2020.org](http://www.armenia2020.org)) առանց արտասահմանցիների համաձայնութեան կամ դրանց կողմից պարզեւտման: «Հայաստան 2020» ծրագրին հեղինակների համաձայնութեան կամ դրանց կողմից արտասահմանցիների մրցոյթի յաղթող ձեռնարկուած անձանց կամ կազմակերպութիւնների իրաւունք է վերապահուած օգտագործելու մրցոյթի յաղթող ձեռնարկուած անձանց կամ կազմակերպութիւնների անուններն ու հասցէները մրցոյթին անընդունաւ գովազդային նիւթերում, առանց զգուշացման, հեղինակի եւ թղտուութեան կամ դրանց կողմից փոխանցման, բացառութեամբ այն դեպքերի, երբ կը արգելուի:

●«Հայաստան 2020» ծրագիրը իրաւունք է վերապահում փոփոխելու, լրացնելու կամ չեղեալ համարելու մրցոյթի կանոնները անհրաժեշտութեան դեպքում:

#### Ա. ԱՎԱՆԴԱԿ

●Մրցոյթին կարող են մասնակցել 2003 թ. Նոյեմբերի 1ի դրութեամբ 16 տարեկան բոլոր անձանք: Նախընտրութիւնը տրուելու է ԲՈՒՇՆԵՐԻ ՈՒՍԱՐՈՂՆԵՐԻՆ ԵՒ ԲԱՍԻՐԱՆՈՒՄՆԵՐԻՆ:

●Ավանդակը պէտք է պարունակի, ոչ աւել քան 1500-2500 բառ (3-5 էջ, առաջարկուող տառատեսակը՝ Times New Roman 12):

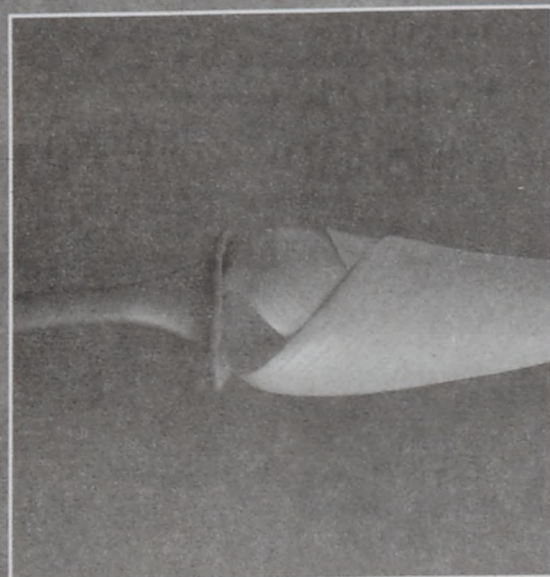
●Ավանդակի կից առանձին էջի վրայ պէտք է

**Armenian**  
**Rhythm** *Of The*  
*vibrations* **soul**

**A MONUMENTAL**  
**COMPILATION**

*Over 150 Armenian Artists*

Emotions



DUDUK

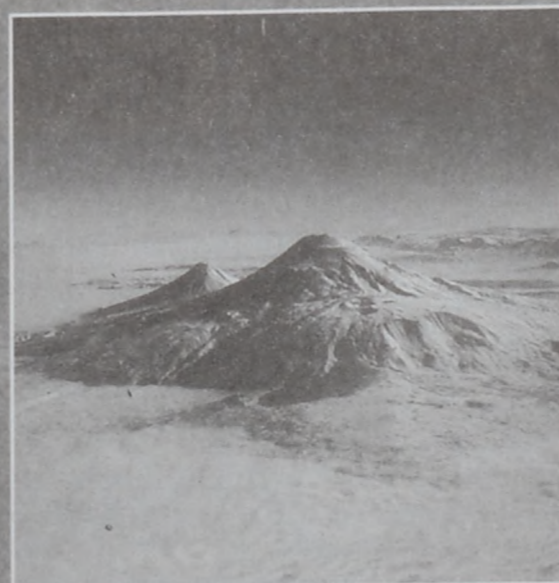
The Sacred Cosmos



LITURGY

Harmony

Free Will



OCTET

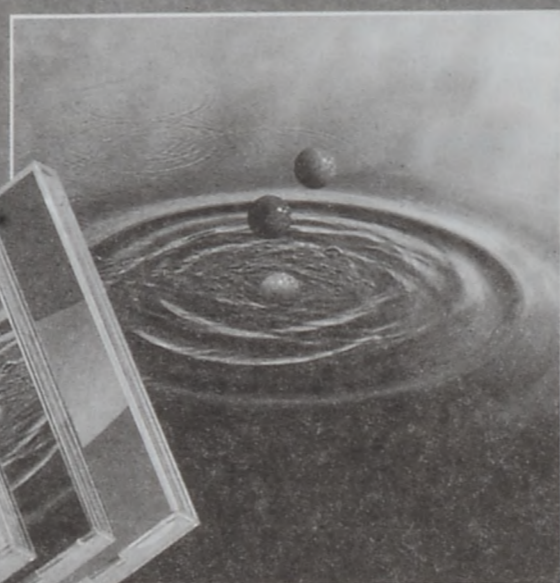
Inner Beauty

Unconditional Love



JAZZ

Eternal Spirit



FOLK DANCES



A CAPPELLA



CHILDREN



Djivan Gasparian

The Malkhassian Trio

Chico Armen Tutunjian & Friends

Armenian Jazz Band - Armen Martirosian

Funky Brass - Arsen Nersessian Jazz Band

Shoghakn Ensemble - The Karen Gasparian Trio

Yerevan Chamber Choir - Little Singers of Armenia

Armenian State Radio & TV Chamber Choir

Yerevan Women's Choir of Armenia

Anna Mailian - Lousnak

Varoujan Margarian

Hye Folk



**For Free Delivery**  
**04. 405 496 – 03. 523 743**

[info@ycigroup.com](mailto:info@ycigroup.com)

Sponsored by

**GAS**

**G. AYANIAN & SONS**



A New Vision For Business

**LINEA VERDE**

Created by



Produced by

**PANARMENIANBUSINESS**  
 .com